



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC

Fax : 819-997-9776

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Title/Titre FIRE CONTROL SYSTEM, SPARES/ RECHANGES, SYSTÈME DE CONDUITE DE TIR	Solicitation No – N° de l'invitation W8482-206473/A Amendment/Amendement 003 Date of Amendment/Date d'Amendement June/Juin 22, 2020
Date of Solicitation – Date de l'invitation February/Février 10, 2020	
Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Marcia Ann Ali D Mar P 4-3-5-8 marciaann.ali@forces.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone	FAX No – N° de fax
Destination See herein	

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à : 14 :00 EDT/HAE

On - le : August/Août 6, 2020

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

MODIFICATION N° 003

La modification n° 003 vise à traiter les éléments suivants :

1. Prolonger la date de clôture des soumissions

La date de clôture de la demande de soumissions est reportée du 25 juin 2020, 14 h HAE, au 6 août 2020, 14 h HAE.

2. Questions des soumissionnaires potentiels et réponses du responsable technique

Q1. Un soumissionnaire potentiel a demandé les renseignements suivants sur les articles 1 et 2, NNO : 4310-01-617-5249, GROUPE DE POMPAGE À VIDE, ROTATIF :

- a) Tailles des orifices d'entrée et de sortie d'eau.
- b) S'agit-il d'une nouvelle unité ou du remplacement d'une pompe existante?
- c) De même, sans le débit de la pompe, quelle est la quantité d'air consommé par le compresseur?
Nous n'avons aucune manière de déterminer la taille de la pompe.

R1. Voici la réponse du responsable technique :

- a) Veuillez communiquer avec le fabricant d'équipement d'origine (FEO), NCAGE : 20024, GARDNER DENVER THOMAS, INC., pour obtenir de plus amples renseignements.
- b) La pompe sera un remplacement.
- c) Communiquer avec le FEO, NCAGE : 20024, GARDNER DENVER THOMAS, INC., pour obtenir de plus amples renseignements.

Q2. Les soumissionnaires potentiels ont demandé de plus amples renseignements sur les articles 3 et 4, NNO : 4420-25-160-3276, REFROIDISSEUR, FLUIDE, INDUSTRIEL, Numéro de pièces : PWO M10NQ-TI-50, NCAGE : A161N, PARKER HANNIFIN.

R2. Après un examen approfondi, le responsable technique a déterminé que l'article ayant le numéro de pièce : PWO M10NQ-TI-50, NCAGE : A161N, PARKER HANNIFIN n'est plus offert sur le marché.

3. Supprimer les articles 3 et 4 de la demande de propositions (DP).

Les articles 3 et 4, NNO : 4420-25-160-3276, REFROIDISSEUR, FLUIDE, INDUSTRIEL, ont été supprimés de l'annexe A, Détails des articles, de l'annexe B, Base de paiement et de l'annexe C, Description du texte long.

De même, toute autre référence aux articles 3 et 4 dans la DP n'est plus applicable.

4. Mise à jour des clauses de la demande de propositions

SUPPRIMER :

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC), l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), l'Accord de libre-échange Canada-Chili, l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, l'Accord de libre-échange Canada-Honduras, l'Accord de libre-échange Canada-Corée et l'Accord de libre-échange entre le Canada et le Panama.

4.2 Méthode de sélection – Articles multiples

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse NNO.

4.2.1 Plus d'un contrat pourrait être attribué comme réponse à cette demande de proposition.

AJOUTER :

1.3 Accords commerciaux

Le présent besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC) et à l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).

4.2 Méthode de sélection

Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) [A0031T](#) (2010-08-16), Méthode de sélection – Critères techniques obligatoires

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

ANNEXE A DÉTAILS DES ARTICLES

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Adresse de la destination	Adresse de facturation	Besoin de Sécurité	Code de l'Assurance de la Qualité	Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Accords commerciaux
001	<p>NNO: 4310-01-617-5249 Dénomination: GROUPE DE POMPAGE A VIDE,ROTATIF</p> <p>Numéro de pièce demandé: 668CE44 NCAGE: 20024 Nom du fabricant: GARDNER DENVER THOMAS, INC.</p> <p>OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP produits équivalents et spécifie: Numéro de pièce proposé : NCAGE: Nom du fabricant :</p>	CH	8	<p>Department of National Defence CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Colwood Victoria, BC V9C 1B0 Canada</p>	<p>Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt Stn Forces P.O. Box 17000 Victoria, BC V9A 7N2 Canada</p>	NON	Q	NON	OUI
002	<p>NNO: 4310-01-617-5249 Dénomination: GROUPE DE POMPAGE A VIDE,ROTATIF</p> <p>Numéro de pièce demandé: 668CE44 NCAGE: 20024 Nom du fabricant: GARDNER DENVER THOMAS, INC.</p> <p>OU ÉQUIVALENT Les offres équivalentes doivent être conformes aux clauses DDP produits équivalents et spécifie: Numéro de pièce proposé : NCAGE: Nom du fabricant :</p>	CH	12	<p>Department of National Defence CFB Halifax Main Warehouse Bldg D206 Door 1 thru 13 HMC Dockyard Halifax, NS B3K 5X5 Canada</p>	<p>Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bldg. S90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona P.O. Box 99000, Stn Forces Halifax, NS B3K 5X5 Canada</p>	NON	Q	NON	OUI

ANNEXE B BASE DE PAIEMENT

Articles	Description	Unité de distribution	Quantité	Adresse de la destination	Adresse de facturation	PRIX FERME: Douanes et droits exclus, taxes applicables en sus	PRIX PROLONGÉE: Taxes applicables en sus	Taxes applicables	PRIX COMPRIS: Taxes applicables inclus
001	NNO: 4310-01-617-5249 Dénomination: GROUPE DE POMPAGE A VIDE,ROTATIF	CH	8	Department of National Defence CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Colwood Victoria, BC V9C 1B0 Canada	Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt Stn Forces P.O. Box 17000 Victoria, BC V9A 7N2 Canada				
002	NNO: 4310-01-617-5249 Dénomination: GROUPE DE POMPAGE A VIDE,ROTATIF	CH	12	Department of National Defence CFB Halifax Main Warehouse Bldg D206 Door 1 thru 13 HMC Dockyard Halifax, NS B3K 5X5 Canada	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bldg. S90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona P.O. Box 99000, Stn Forces Halifax, NS B3K 5X5 Canada				
						TOTAL (CAD)			

ANNEXE "C" DESCRIPTION DU TEXTE LONG

Rechanges, Radar du Système de Conduite de Tir Ceros 200

NNO: 4310-01-617-5249

DÉNOMINATION: GROUPE DE POMPAGE A VIDE,ROTATIF

Caractéristique	Réponses
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE	120V 60hz 1 cy
PRESSION MAXIMALE CONTINUE	100PSI (6.9 bar)
CONSOMMATION DE COURANT	3.6A
COURANT DE DÉMARRAGE	9.3A
CONDENSATEUR EXTERNE	8mfd
POIDS NET	11.75lbs (5.3 kg)
VIDE MAXIMAL	27.6" hg (-935mbar)